



25

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

57790
25 FEB. 1971

Il sottoscritto Alberto Cecchini residente a Roma
Via Pompeo Magno, 11/b legale rappresentante della Ditta OTTAVIA FILM s.r.l.

Tel. 350400 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,
la revisione della pellicola dal titolo: LE DONNE DEGLI ALTRI-2^ edizione per la televisione
di nazionalità: italiana produzione: PANITALIA FILM s.r.l.

dichiarando che la pellicola stessa viene ~~per la prima volta~~ sottoposta alla revisione.
Lunghezza dichiarata metri 2900 accertata metri 2900

Roma, li 18 FEB. 1971 p. Apulley

NAZIONALE

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Trama del film

Arida e autoritaria la signora Jossierand cerca strenuamente, passando da un salotto all'altro, di sposare le sue due figlie senza dote. Un giovane seducente, ambizioso, astuto, e già primo commesso nel negozio della inaccessibile signora Hedouin, apparso agli occhi della Jossierand come il genero ideale sognato per la sua secondogenita, la quale è stata d'altronde affascinante. Ma il giovane Ottavio Monet non intende certo sposarsi.

La signora Jossierand promette allora una dote immaginaria ad un uomo privo di carattere e fascino, ma che è prossimo ad ereditare dal vecchio padre: è Augusto Vadre c-he, a corto di quattrini, accetta di sposare in vista della dote. Berta delusa dalla indifferenza di Ottavio Monet, non reagisce e acconsente alle nozze. Dopo qualche tempo Berta, divenuta vanitosa e civetta, incontra Ottavio Monet che, ferito nel suo amor proprio da un inutile fallito tentativo di seduzione nei confronti della sua padrona, la signora Hedouin, ha lasciato il negozio. Berta lo convince ad andare a lavorare nel negozio di suo marito e ne divente ben presto l'amante. Il marito, Augusto, messo in allarme, sorprende i due amanti proprio quando, stanchi della relazione avevano deciso di lasciarsi. Per evitare lo scandalo, Augusto rinuncia a sfidare a duello l'uomo che ha fatto la sua fortuna. Ottavio ritorna dalla signora Hedouin, divenuta nel frattempo vedova, e scopre in lei una donna dall'animo sensibile, una donna innamorata. Si sposteranno.

TITOLI DI TESTA DEL FILM "LE DONNE DEGLI ALTRI"

Una produzione ROBERT & RAYMOND HAKIM

LE DONNE DEGLI ALTRI

con Gérard Philipe / Dany Carrel /

Regia di Julien Duvivier

Tratto dal romanzo di Emile Zola

Adattamento di Julien Duvivier - Leo Joannon - Henri Jeanson

con

Jacques Duby / Anouk Aimée / Henri Vilbert / Jane Marken / Jean Brochard /

Danielle Dumont / Olivier Hussenot / Georges Cusin /

Claude Nollier, Jacques Grelle, Michèle Luccioni, Van Doude, Michèle Grellier / Gaston Jacquet, Denise Gence (della Comédie Française)

Alexandre Rinault, Monique Vita, Judith Magre, Pascale de Boysson, Liliane Ernout, Valérie Vivin, Detty Beckers, Catherine Samie (della Comédie Française)

con la partecipazione di Danielle Darrieux

Direttore della fotografia Michel Kelber

Architetto Léon Barsacq

Costumista Marcel Escoffier

Musiche di Jean Wiener

Direttore di produzione Ludmilla Goulian

Montatore Madeleine Gug

Tecnici del suono Jacques Carrère - Raffaele Del Monte

Una coproduzione italo-francese Panitalia Film - Paris Film Production

Versione italiana diretta da Franco Rossi

Dialoghi di Giorgio Prosperi e Alfredo Salvati.

MODIFICHE EFFETTUATE RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE

Tagliata inquadratura in cui la modella che posa ha il seno scoperto (7° rullo)

Soppressa sequenza in cui Berta, nella camera di Ottavio è nel letto seminuda.

Scorciata scena in cui Ottavio abbraccia la signora dell'ultimo piano

Sono state apportate inoltre durante il montaggio, delle aggiunte con inserimento di alcune scene panoramiche.

La 4 Sezione della Commissione di revisione
Cinematografica, esaminato il film il 2-3-1971
esprime parere favorevole per la proiezione in pub-
blico senza limiti di età e per l'esportazione.

Chianini
Forster *Monari* *Lucy*

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 476
dell'Ufficio Roma Due intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento del-
la tassa di L. 7.270

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Le donne

degli altri

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non so-
stituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine
senza autorizzazione del Ministero.

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

Roma, li - 2 MAR. 1971

IL MINISTRO
Garavanti

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spet-
tacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

- 5 MAR. 1971

SOC. OTTAVIA FILM

Via Pompeo Magno n. 11/B

IX^a Rev. Cin.

100/57790

ROMA

ALLA RAI-TV

Viale Mazzini n. 14

ROMA

: Film "LE DONNE DEGLI ALTRI" (2^a edizione della TV)

Si comunica che al film "LE DONNE DEGLI ALTRI" (2^a edizione per la trasmissione televisiva) di nazionalità italiana - prodotto dalla PANITALIA FILM e distribuito in Italia da codesta Società è stato concesso, su conforme parere della VII^a Sezione della Commissione di revisione cinematografica, il nulla osta di proiezione in pubblico n. 57790 del 2 marzo 1971, senza limitazione di età.

p. I L M I N I S T R O

J. W. Evangelista